



SLOVO STAROSTY



autor: P. Farský

Vážení spoluobčané, teplé počasí nás už zcela opustilo a chladná rána nám dávají jasně najevo, že je tu podzim a zima pomalu „klepe na dveře“. Úklid padajícího listí je nyní hlavní náplní pracovníků na veřejném prostranství. I nadále využíváme projektu úřadu práce a zaměstnáváme pracovníky v rámci veřejně prospěšných prací. V současnosti využíváme ještě další tři osoby, které si u nás odpracovávají svůj trest obecně prospěšných prací. Všechny tyto pracovníky má na starosti pan Milan Sirka. Od 1. prosince nastupuje do funkce technického pracovníka pro správu majetku obce pan Josef Kábrt, který bude zaměstnán na plný úvazek a převezme veškeré činnosti spadající pod správu obce. Pan Sirka bude nyní celým svým pracovním úvazkem vedoucím zaměstnancem bytové správy. Pevně věřím, že tato personální změna bude přínosem pro celou naši obec.

S příchodem podzimu nastává vegetační klid pro dřeviny. V tomto období budou zahájeny práce na údržbě dřevin, které se nacházejí na veřejném prostranství v obci a na něž máme vypracován plán péče. Bohužel se nevyhneme i nutnosti odstranit některé dřeviny natrvalo, a to přede-

vším z důvodu jejich špatného, mnohdy havarijního stavu. Tyto dřeviny budou ve většině případů nahrazeny novou výsadbou.

Nyní se plně věnujeme přípravě obecního rozpočtu na příští rok, který bude opět bohatý na investiční akce. Za cíle si dáváme efektivitu, modernizaci, zkrášlení a především zlepšení životních podmínek nás všech. Hlavními tématy pro příští rok jsou opravy komunikací a chodníků, výstavba technického zázemí, rekonstrukce budovy základní školy druhého stupně a revitalizace parku u náměstí Karla Čapka. S koncem roku přichází krásné období adventních svátků. První adventní neděle 27. 11. se opět sejdeme na náměstí na Adventu u Studánky, abychom alespoň na chvíli opustili svoje každodenní starosti a v příjemném prostředí s přáteli a známými za zvuku koled ochutnali vánoční atmosféru. Tímto vás všechny co nejsrdečněji zu. Další už tradiční akcí bude vánoční výstava v malém sále Kulturního klubu a s posledním dnem v roce se rozloučíme půlnočním ohňostrojem.

Přeji vám všem krásný a klidný zbytek tohoto roku, šťastnou ruku při výběru vánočních dárků a v novém roce jen samá pozitivita.

Vladimír Provazník, starosta obce

Z OBSAHU

ADVENTNÍ JARMARK
neděle 27. 11. 2016
pozvánka str. 12

VÁNOČNÍ VÝSTAVA
od 18. 12. 2016
do 1. 1. 2017
pozvánka str. 13

Sbírka na OHNOSTROJ
31. 12. 2016
více na str. 13

ZPRÁVY Z OBECNÍHO ÚŘADU

Rekonstrukce komunikací

Ve dnech 3. až 9. listopadu byla provedena rekonstrukce dvou úseků místních komunikací. Jedním z úseků je komunikace směrem ke koupališti a druhým úsekem je komunikace k Turkovým.



Rekonstrukce komunikace ke koupališti (autor: V. Provazník)



Nová silnice ke koupališti

Rekonstrukce je provedena metodou Road Mix – podklad ze zeminy upravené hydraulickými pojivy v tloušťce 30 cm. Vrchní povrch je živičný (asfaltový) v tloušťce 6 cm. Komunikace k ČOV je v hodnotě 602 539 Kč vč. DPH a komunikace k Turkovým je v hodnotě 491 609 Kč vč. DPH. Veškeré práce provedla společnost Repare Trutnov s.r.o.

Dlážděný pás podél silnice III/3014

Naše obec ve spolupráci s obcí Velké Svatoňovice připravuje projekt dlážděného pásu podél hlavní silnice č. III/3014. V současné době je už na základě vypracované projektové dokumentace vč. textové části podána žádost na SÚS Královéhradeckého kraje o výpůjčku potřebné části pozemků pro vybudování tohoto pásu. Jakmile bude tato žádost schválena, provedeme vydláždění pásu pro chodce zámkovou dlažbou v šíři 120 cm až na křižovatku ve Velkých Svatoňovicích. Po vybudování tohoto pásu a vyřízení všech potřebných dokumentů by měly být pozemky pod tímto dílem převedeny do majetku obou obcí.

V rámci této akce už byla provedena úprava prostoru u parkoviště pod spol. Polytex. Byly vyřezány náletové dřeviny včetně vyhrabání kořenového systému, dále byly položeny nové obruby kolem ostrůvku pro zeleň a uložena zámková dlažba podél komunikace. Do ostrůvku vysadíme novou zeleň – keře a trvalky. Ve Velkých Svatoňovicích už jsou usazeny nové lampy veřejného osvětlení a celý úsek konečně vypadá uceleně.

Veřejné osvětlení

V ulici Úpická (od vývěsní tabule u nádraží ČD po první zatáčku v serpentínách) byla provedena výměna 6 kusů světelných zdrojů vč. sloupů a výložníků veřejného osvětlení. Tato akce byla provedena v rámci rozpočtu na letošní rok v celkové výši cca 90 tisíc Kč vč. DPH. Díky tomuto se podařilo zmodernizovat další úsek VO v obci. Dochází i ke sjednocení světelných zdrojů, a to s důrazem na efektivnost a hospodárnost.

Dále probíhá výměna sloupů veřejného osvětlení za nádražím ČD směrem na IDU. Zde jsou umístěny betonové sloupky, které jsme předtím demontovali od hlavní silnice směrem na Odolov. V této části ještě umístíme nová svítidla vč. kabelového vedení. Do konce roku je v plánu ještě výměna světelných zdrojů na Náměstí Karla Čapka.

V příštím roce proběhne v rámci akce spol. ČEZ Distribuce rekonstrukce vedení nízkého napětí na Odolově a výměna všech zastaralých a dožitých lamp vč. kabelového vedení.

Vánoční strom

V polovině listopadu bylo provedeno plánované pokácení smrku pichlavého, který řadu let sloužil jako vánoční strom na náměstí Karla Čapka. Toto kácení bylo provedeno v souladu s projektovou dokumentací na revitalizaci parku, ke které je již přidělena dotace. V letošním roce bude vánoční strom dovezen od dárců a umístěn do prostoru pro májku. Projekt počítá s vysazením nového jehličnatého stromu u náměstí.



Úprava zeleně

Revitalizace parku

Poslední říjnový den jsme obdrželi informaci, že projekt Revitalizace parku byl doporučen k financování. Z tohoto vyplývá, že obdržíme finance na část projektu, který se týká především zeleně. Jedná se o dotaci ve výši 578 tis. Kč. Celkové náklady na obnovu parku se předpokládají ve výši 964 tis. Kč. Realizace této fáze bude zahájena v příštím roce.

Místní hřbitov

Na místním hřbitově byl demontován kříž včetně kamenného podstavce. Důvodem dočasného odstranění této sakrální památky je její nutná oprava. Kříž byl převezen do Nového Města nad Metují panu Pavlu Tomášovi k provedení restaurátorských prací. Vzhledem k tomu, že je kamenný podstavec ve velmi špatném stavu, rozhodli jsme o jeho výměně. Restaurátorské práce budou hotovy v polovině prosince a v případě pěkného počasí bude kříž na své místo usazen ještě do konce tohoto roku.

V příštím roce zbudujeme nový chodník z žulových kostek v prostoru vstupních bran a směrem ke kříži a podle vypracovaného dokumentu vysázíme nové dřeviny.

Nová otevírací doba Muzea bratří Čapků

Rada obce schválila změnu otevírací doby Muzea bratří Čapků. Muzeum bude od letošního roku v zimním období uzavřeno. Nová otevírací doba:

Květen–říjen: pondělí: zavřeno, úterý–neděle: 9–12; 12:30–17

Listopad–duben: zavřeno

Po předchozí dohodě lze pro skupiny o min. počtu 10 osob domluvit návštěvu muzea i mimo uvedené dny a hodiny.

V Muzeu bratří Čapků je stále možné zakoupit pamětní mince k 300. výročí Studánky a knihu P. Bergmanna Studánka 1715–2015. Mince i kniha jsou v prodeji také na Obecním úřadě Malé Svatoňovice.

Hasičské vozidlo

Díky podpoře Ministerstva vnitra ČR a Královéhradeckého kraje jsme na základě výběrového řízení mohli objednat nové hasičské vozidlo, jímž bude zcela nový devítimístný Volkswagen Transporter T6 v provedení 4x4. Výrobce už automobil dodal do firmy Hagemann Opava, která bude provádět přestavbu na hasičský vůz. Členové výjezdové jednotky provedli dne 20. 10. kontrolní prohlídku v této firmě a upřesnili požadavky a detaily dodatečné montáže některých prvků. Vozidlo nahradí už dosluhující dopravní automobil Avia A31, který je v obci od roku 1987. Nové vozidlo bude používáno i pro běžné potřeby obce, jako je přeprava důchodců na nákupy nebo přeprava občanů přilehlých obcí na divadelní představení. Slavnostní předání vozidla by mělo proběhnout v sobotu 3. prosince 2016 před hasičskou zbrojnicí v Malých Svatoňovicích.



Nové hasičské auto

Vstupní cedule

Mnozí z vás si jistě všimli, že se v obcích Svazku obcí Jestřebí hory na hranicích katastrálního území objevily „uvítací cedule“, které mají stejný formát a vzhled. Cedule byly pořízeny v rámci projektu SOJH. Naše obec pořídila 2 kusy cedulí. Jednu z nich financoval svazek obcí a druhou zakoupila naše obec. Cedule jsou u parkoviště pod Polytexem a v Odolově na levé straně před odbočkou k věznici.



Nové cedule

Nakládání s odpady v obci

V rámci operačního programu životního prostředí jsme byli úspěšní při získání dotace na pořízení zařízení k řešení svozu a likvidace bioodpadu v obci. V rámci projektu bylo dodáno 350 ks hnědých popelnic, které jsou poskytovány domácnostem v rámci svozu bioodpadu zdarma. Dále byly pořízeny 4 velkoobjemové kontejnery a špalíkovač větví. Zaškolení pracovníků na toto zařízení bylo provedeno výrobcem přímo v naší obci. V případě, že máte zájem o zapůjčení hnědé popelnice na bioodpad, požádejte o ni na obecním úřadě v Malých Svatoňovicích. Svoz bioodpadu probíhá každoročně od 1. dubna až do 30. listopadu se 14 denním intervalem. V letošním roce je poslední svoz bioodpadu v úterý 29. listopadu. Dalším záměrem obce je podání žádosti o dotaci v rámci OPŽP, kdy budeme usilovat o traktorový nakladač a nosič kontejnerů.

V. Provazník, starosta obce

Nové provozovny

Obec Malé Svatoňovice se rozhodla využít stávající byt 3+kk v domě Nádražní ulici čp. 105 (kde je i Obecní úřad a pošta) na zřízení nových provozoven. V opraveném bytě budou umístěny tři provozovny – masáže, kosmetika a pedikúra.

Z legislativních důvodů bylo nutné zajistit odpovídající projektovou dokumentaci na změnu užívání včetně vyjádření Krajské hygienické stanice a Hasičského záchranného sboru. V současné době se již vyřizuje změna užívání u příslušného stavebního úřadu. V nových provozovnách byla upravena elektroinstalace, rozvody vody a kanalizace a vyměněna podlahová krytina. V současné době se dokončují úpravy, na kterých se už podílejí budoucí provozovatelky.



Nová pedikúra (autor: archiv P. Tomkové)

Zahájení provozu v nových provozovnách je závislé na osazení elektroměru. Předpoklad je, že od prosince 2016 budou moci občané Malých Svatoňovic služby v těchto nových provozovnách využívat.

Služby:

Pedikúra, Pavlína Tomková. Provoz v odpoledních hodinách, telefonické objednávky na: 777 090 643

Kosmetický salon Regina, Regina Nováková. Kosmetické ošetření pleti s pomocí přístroje na bázi ultrazvuku, modeláž gelových nehtů, permanentní prodlužování řas a depilace těla. Tel.: 731 940 241, webové stránky: www.salonregina.cz

Rekondiční a sportovní masáže, Vlasta Hašková.

Tel. 777 402 660

redakce Studánky

Volby do zastupitelstev krajů 7.–8. 10. 2016



Volby 2016

Výsledky hlasování v okrsku č. 1- Malé Svatoňovice

Počet osob zapsaných do výpisu ze stálého seznamu voličů:	1236
Počet voličů, kterým byly vydány úřední obálky:	490
Počet odevzdaných úředních obálek:	490
Počet platných hlasů ve volebním okrsku celkem:	482
% účasti:	40 %

Ve volebním okrsku byly zjištěny výsledky hlasování pro politickou stranu, pro politické hnutí nebo koalici:

	Počet platných hlasů celkem
1 Volte Pravý Blok	1
8 Občanská demokratická strana	41
7 Koalice Svoboda a přímá demokracie – Tomio Okamura (SPD) a Strana Práv Občanů a SNK	33
12 Česká strana sociálně demokratická	76
30 ANO 2011	118
32 TOP 09	34
36 Koalice pro Královéhradecký kraj – KDU-ČSL – Hradecký demokratický klub – Volba pro město	40
37 Komunistická strana Čech a Moravy	58
41 Národní demokracie	3
43 Úsvit s Blokem proti islamizaci	4
50 STAROSTOVÉ A VÝCHODOČEŠI	32
52 Svobodní a Soukromníci	11
56 Piráti a Strana zelených + Změna pro Královéhradecký kraj	17
67 NE ILEGFÁLNÍ IMIGRACI – PENÍŽE RADĚJI PRO NAŠE LIDI	4
68 NEZÁVISLÍ	1
70 Koalice Republikánů Miroslava Sládka, Patriotů České republiky a HOZK	2
75 Dělnická strana sociální spravedlnosti – Imigranty a islám v ČR nechceme!	7

BESEDY SE SPOLUOBČANY

Vážení spoluobčané, zveme vás na setkání s představiteli obce, kde budete mít příležitost k projednání problémů, které vás zajímají, k výměně názorů a k diskusi nad vašimi nápady, náměty a připomínkami.

Besedy se konají:

v pondělí 21. 11. 2016 od 18:00

v Petrovicích v „Pastoušce“

v pondělí 28. 11. 2016 od 18:00

ve Strážkovicích v hasičárně

ve středu 7. 12. 2016 od 18:00

v Odolově v čp. 35 (Klubovna)

Těšíme se na vaši účast!



Svoz bioodpadu v Malých Svatoňovicích bude probíhat až do konce listopadu.

Poslední svoz proběhne v úterý 29. 11. 2016

Vyprázdněné popelnice na bioodpad uschovejte a použijte k dalšímu svozu po zimním období. Termín dalšího svozu bude oznámen.

V případě, že máte zájem o hnědou popelnicu na tento odpad, požádejte o ni na OÚ.

SVOZ NEBEZPEČNÉHO ODPADU v sobotu 26. 11. 2016

9.00 – 9.10 hodin	ODOLOV , hospoda
9.20 – 9.30 hodin	STRÁŽKOVICE , hasičárna
9.40 – 9.50 hodin	PETROVICE , bývalá prodejna
10.00 – 10.30 hodin	MALÉ SVATOŇOVICE , náměstí
10.30 – 11.00 hodin	MALÉ SVATOŇOVICE , pošta

Druhy odebíraných odpadů:
Staré automobilové akumulátory, nádoby a štětce se zbytky barev, zbytky chemikálií, staré léky, zářivky, výbojky, motorové oleje a maziva, olejové filtry, mořidla, spreje, pneumatiky, lednice, televizory atd.

UPOZORNĚNÍ: ODPAD JE NUTNÉ PŘEDAT PŘÍMO SVOZOVÉ FIRMĚ. NENÍ MOŽNÉ JEJ PŘEDEM ODKLÁDAT NA STANOVIŠTĚ.

Jak topit úsporně?

Ať už topíte tuhými palivy, plynem nebo elektřinou, své náklady můžete během topné sezóny výrazně snížit! Stačí k tomu několik chytrých kroků, kterými minimalizujete tepelné ztráty a budete vytápět efektivně.

Včasná příprava

Pokud topíte tuhými palivy, sledujte, jak se v průběhu roku mění jejich cena. Dřevo, pelety i uhlí je nejvýhodnější kupovat na jaře nebo v létě. S tím, jak se blíží topná sezóna, jejich cena

roste. Při topení plynem nebo elektřinou si porovnejte, jestli konkurenční dodavatelé nenabízí lepší ceny.

Péče o radiátory

Před topnou sezónou radiátory prohlédněte, jestli na nich není patrná rez. Pokud ano, místo natřete barvou. Jinak riskujete, že vám radiátor začne téct, až začnete topit. Na začátku topné sezóny odvzdušněte radiátory. Vzduch v topné soustavě totiž může zvýšit náklady na vytápění až o čtvrtinu! K efektivnímu vytápění potřebujete, aby před radiátory mohl cirkulovat vzduch. Nesušte na nich prádlo, nezakrývejte je záclonami nebo před nimi nemějte postavený nábytek.



Revize kotle a komína

Revizí kotle a komína snižujete riziko požáru, prodlužujete životnost kotle a šetříte peníze. Nejen za propálený plyn, uhlí či dřevo, ale také za pokuty. Revize kotle je totiž povinná. Více o revizích v dalším článku.

Moderní technologie

Náklady na vytápění může výrazně snížit nový kotel. Ačkoliv je počáteční investice vysoká, spotřeba je oproti starému kotli až o třetinu nižší! Peníze se vám velmi brzy vrátí. Na výměnu zdroje tepla lze navíc získat nějakou ze státem poskytovaných dotací. Ušetřit náklady vám pomůže také moderní termostat. Na tom se dá naprogramovat, jakou teplotu má v konkrétním čase v bytě udržovat. Když jste před den v práci a byt či dům je prázdný, můžete si nastavit, aby v bytě byla nižší teplota. Nevyplatí se ale topení úplně vypínat, roztápění vychladlého bytu je totiž výrazně dražší, než udržování stálé teploty.

Efektivní větrání

Ventilačku v zimě zásadně nepoužívejte. Větrat ale potřebujete, jinak se vám v místnosti bude hromadit oxid uhličitý a vy se budete cítit unavení, bude vás bolet hlava a vysoké koncentrace oxidu uhličitého mohou dokonce poškodit vaše zdraví. Navíc větráním také ušetříte, v místnostech totiž nebudete mít vlhký vzduch. Ten se hůře ohřívá, což zvyšuje náklady. Ventilačka ale mění vzduch v místnosti neefektivně a ještě ochlazuje okolní stěny. Abyste větrali efektivně, otevřete okna dokořán a udělejte průvan. Během pěti až deseti minut budete mít vzduch v místnosti vyměněný. Větrat dál už je kontraproduktivní, pak už začínají chladnout stěny, což zvyšuje náklady na topení.

Přiměřené topení

S každým dalším stupněm, o který si přitopíte, stoupají podle odborníků náklady na vytápění o 6 %. Optimální teploty v bytě se pohybují mezi 23 a 18 °C. Nejtepleji byste měli mít v koupelně, v obývacím pokoji by měla být teplota v rozmezí 19 a 21 °C, v ložnici pak 18 °C. Ale ani v nevyužívaných místnostech by nemělo být chladněji než 14 °C. Jinak bude kondenzovat vlhkost a vznikat plíseň!

z odborných zdrojů připravil J. Vrba, preventista SH ČMS

Kontrola kotlů

Povinné kontroly kotlů na tuhá paliva do 31. 12. 2016, zpřísnění podmínek pro provozování

Povinnosti pro majitele kotlů na tuhá paliva ukládá zákon č. 201/2012 Sb., o ochraně ovzduší, ve znění pozdějších předpisů (dále i „zákon o ochraně ovzduší“).

Podle ustanovení § 17 odst. 1 písm. h) zákona o ochraně ovzduší je každý majitel spalovacího zdroje na pevná paliva o jmenovitém příkonu 10 až 300 kW včetně, který slouží jako zdroj tepla pro teplovodní soustavu (běžné domovní kotle), povinen provádět jednou za dva roky kontrolu technického stavu a provozu tohoto zdroje. Podle ustanovení § 41 odst. 15 zákona o ochraně ovzduší musí první kontrola proběhnout nejpozději do 31. 12. 2016.

Na majitele malých kamen do 10 kW (krbová kamna, i ta s výměníkem pro ohřev vody do radiátorů), kuchyňských kamen – sporák, kamínka typu Petry atd. se tato povinnost nevztahuje.



Které kotle podléhají povinné kontrole od roku 2016?

Pokud máte kotel na tuhá paliva napojený na teplovodní soustavu, jehož příkon je 10 až 300 kW včetně, jste povinen do 31. 12. 2016 zajistit provedení první kontroly Vašeho kotle.

Kdo je oprávněn provádět kontrolu kotle?

Kontrolu je oprávněna provést jen osoba, která je proškolená výrobcem a je držitelem oprávnění k instalaci, provozu a údržbě. Seznam oprávněných osob pro zajištění technické kontroly technického stavu a provozu kotle je možné získat u jednotlivých výrobců kotlů na jejich webových stránkách nebo lze využít seznam odborně způsobilých osob, který je průběžně doplňován o nově proškolené osoby výrobců kotlů na odkazu <http://www.aptt.cz/opravneni-ozo.php> (seznam není pravidelně aktualizován), který je uveden na webových stránkách Hospodářské komory.

Oprávněná osoba by se měla prokázat dokladem, kde bude uvedeno název a sídlo výrobce, identifikační údaje o oprávněné osobě, seznam typů spalovacích stacionárních zdrojů ke kontrole, dobu platnosti oprávnění.

Kdo může provést kontrolu kotle od neznámého výrobce?

Kontrolu těchto kotlů může provést osoba proškolená výrobcem, pokud jsou konstrukčně podobné kotlům vyráběných tímto výrobcem.

Musím protokol o provedené kontrole předložit do konce roku 2016 na obecní úřad?

Doklady o provedené kontrole kotle nemusíte předkládat, ale musíte je uchovávat pro případnou kontrolu ze strany obecního úřadu obce s rozšířenou působností.

Co se stane, pokud na výzvu obce s rozšířenou působností nepředložím protokol o kontrole?

Fyzické osobě lze za tento přestupek uložit pokutu do výše 20.000 Kč. Právnícké osobě a fyzické podnikající osobě lze za správní delikt uložit pokutu do výše 50.000 Kč.

Jak zjistím příkon kotle?

Výkon kotle bývá uveden na výrobním štítku v kW, u starších kotlů v ccal. Pokud již výrobní štítek na kotli nemáte, informace o výkonu a účinnosti najdete v Návodu k instalaci a obsluze. Příkon kotle zjistíte také jednoduchým výpočtem, když vydělíte výkon kotle jeho účinností.

Vztahuje se na kotel v záruce zakoupený loni nebo letos povinnost zajistit provedení kontroly?

Povinnost zajistit první kontrolu kotle se týká všech kotlů, tedy i těch, které budou nainstalovány v roce 2016.

Nahradí doklad o kontrole technického stavu a provozu kotle na tuhá paliva zprávu o provedení čištění a kontroly spalinové cesty nebo zprávu o revizi spalinové cesty?

Nenahradí. Nezaměňujte kontrolu technického stavu a provozu kotle na tuhá paliva, vyžadovanou dle zákona o ochraně ovzduší, za kontrolu spalinové cesty prováděnou dle vyhlášky č. 34/2016 Sb., o čištění, kontrole a revizi spalinové cesty, která je prováděcím předpisem zákona o požární ochraně. Pokuty za přestupky a správní delikty, pokud je spalinová cesta provozována v rozporu se zákonem č. 133/1985 Sb., o požární ochraně ve znění pozdějších předpisů, ukládá a vybírá hasičský záchranný sbor kraje.

Od začátku roku 2014 není možné prodávat kotle první a druhé emisní třídy podle normy ČSN EN 303-5 a tyto kotle bude možné provozovat jen do roku 2022. Poté bude nutné zakoupit kotel nový splňující 3. emisní třídu (tj. kotel se jmenovitým tepelným příkonem od 10 do 300 kW splňující minimální požadavky uvedené v příloze č. 11 zákona č. 201/2012 Sb.).

Přehled nejdůležitějších změn:

Leden 2014: ukončení prodeje kotlů na tuhá paliva splňující podmínky 1. a 2. emisní třídy

Leden 2017: povinnost předložit na základě požadavku obecního úřadu s rozšířenou působností revizi domácího kotle na tuhá paliva (a následně co 2 roky)

Leden 2018: ukončení prodeje kotlů na tuhá paliva 3. emisní třídy

Září 2022: od této doby už nebude možné provozovat kotle nižších emisních tříd (klasické prohořivací a odhořivací kotle typ např. Viadrus Herkules U 26, Dakon FB a další splňující 1. a 2. emisní třídu).

Domácnosti budou muset prokázat, že jejich kotel splňuje podmínky min. 3. emisní třídy.

z odborných zdrojů připravil J. Vrba, preventista SH ČMS

ZE ŠKOLKY A ŠKOLY

Ze života mateřské školy

Pro zpestření začátku v mateřské škole k nám přijeli herci s programem Jaké byly prázdniny. Děti si zazpívaly, aktivně se zapojily do hry a získaly drobné odměny.



Divadlo ve školce (autor: archiv MŠ)

Na začátku října jsme jeli do divadla ve Rtyni v Podkrkonoší na pohádku O veliké řepě. Děti se zúčastnily environmentálního vzdělávacího programu Krtek a podzim. 2. listopadu jsme ve Rtyni shlédli pohádku Krakonošova mlha.

Dvakrát v týdnu probíhá angličtina pro nejmenší a jednou za týden logopedie.

Od 19. října začaly děti ze 2. třídy jezdit do plavecké školy do krytého bazénu v Trutnově. V rámci otužování dětí zahájíme od listopadu ve školce saunování.

Dne 10. listopadu se konala akce s rodiči Putování za svatým Martinem. Všichni se už také těšíme na příchod Mikuláše a vánoční nadílku ve školce. Pro rodiče připravíme odpoledne krátké posezení s vystoupením dětí, pohoštěním a tvořivou dílnou.

Krásné a klidné vánoční svátky přejí učitelky a děti z MŠ.

Z. Pěková, učitelka MŠ

Byli u nás PERMONÍCI!

Ve dnech 20. až 21. 10. 2016 se na I. stupni základní školy uskutečnil pravidelný podzimní projekt o strašidlech. Cílem projektu je vždy utužit kolektivy dětí, rozvíjet kamarádské



Školní projekt (autor: archiv ZŠ)

chování mezi dětmi, naučit se něco nového a v neposlední řadě si pohrát a trochu se i bát. Povíдали jsme si i o hornictví ve Svatoňovicích, navštívili štolu Kateřina a součástí projektu byla i exkurze do měděného dolu Bohumír, kde si děti prověřily své



Školní projekt (autor: archiv ZŠ)

nové znalosti o hornictví. Nechyběla ani pohádka o trpasličích, jejich krásná písnička a samozřejmě jsme vyráběli i světýlka, která večer krásně svítla po celé škole. Každá skupina si večer na školní zahradě vyhledala indicie k hledání pokladu. Všichni byli moc šikovní!

A. Herzigová, učitelka ZŠ

Školení mladých zdravotníků

Školení proběhlo v pátek 7. 10. 2016 na lesnické škole v Trutnově a účastnilo se ho dvacet žáků ze zdravotního kroužku naší školy. Zdokonalovali své dovednosti v poskytování první



Mladý zdravotník (autor: archiv ZŠ)

pomoci – ošetřovali popáleniny, masivní krvácení, bodné rány, otevřenou zlomeninu a resuscitovali člověka v bezvědomí. Všechna zranění byla velice dobře namaskovaná a některé menší děti se s nimi setkaly poprvé.

Vyslechli jsme mnoho užitečných rad od školitelů, ale také několik pochval, protože děti byly šikovné a zranění ošetřovaly správně.

Vedoucí ZK L. Jirsáková a L. Livňanská

5. třída po dvou měsících ve škole

Po dvou měsících v novém prostředí se naši pátáci již dokonale se vším seznámili.

Těch změn pro ně bylo mnoho – nová škola a nová třída, noví spolužáci, noví učitelé včetně paní učitelky třídní, nové požadavky na výuku v jednotlivých předmětech. Děti si zkusily zahrát na reportéry a položily si mezi sebou pár otázek, týkajících se dění ve škole:



5. třída se již adaptovala (autor: E. Brátová – třídní učitelka)

Luděk Tesař: „Líbí se ti školní programy navíc?“

Matěj Kroulík: „Ano, líbí. Nemusíme se učit a užijeme si to víc než učení.“

Matěj K.: „Chtěl bys, aby ve škole byl kroužek parkouru?“

Luděk T.: „Ano, protože je to po světě hodně populární a je to rychlý způsob dostat se z bodu A do bodu B.“

Zuzka Winterová: „Máš rád práce ve skupince?“

Alva Beier: „Ano, protože jsem vždy s někým chytrým.“

Marek Matějčák: „Líbí se ti tanec, který jsme secvičili s kluky ze třídy?“

Ema Málková: „Ano, líbí. Jen jsou tam věci, kterým nerozumím, ale myslím, že by se to dalo vylepšit.“

Dále jsme si položili otázky trochu obecnější. Například otázku *Co tě nejvíc překvapilo v nové škole?* „Nejvíc mne překvapilo a bylo nejvíc jiné, že přišli žáci z Velkých Svatoňovic.“ (Jakub Muller). „Nejvíc mne překvapilo, že máme třídu ve 2. patře a že se nemusíme vůbec přesouvat, třeba na přírodovědu. A když se Ivan Tuchyňa začne něčemu smát, tak se všichni zasmějeme.“ (Maruška Martinová). Další otázka byla *Co tě baví a těší v nové škole?* „Je tu legrace a jsme všichni jako jeden tým a navzájem si pomáháme. Vzali jsme do party nové žáky.“ (Luděk Tesař). „V nové škole mě těší komunikace, protože se tady žáci a učitelé spolu baví.“ (Martin Krtička). O přestávkách mne baví si číst naše časopisy, hrát hry, co kamarádi nosí a těší mě, že tu nikdo nikoho nepomlouvá.“ (Hana Kneifelová). Na otázku *Co je pro tebe v nové škole nejtěžší?* odpověděl Jáchym Kopecký: „Pro mne to nejtěžší je asi to, že máme být po zvonění na místech. Za mne – to nezvládám.“

E. Brátová, třídní učitelka

6. třída na exkurzi v Praze

Dne 3. 10. 2016 se šestá třída vydala na exkurzi do Prahy s paní učitelkou Gruntovou a Václavkovou. Z Malých Svatoňovic jsme vyrazili v sedm hodin ráno. Cestou do Prahy jsme si ve vlaku užívali klid a pohodu, popřáli jsme Áně Kultové k narozeninám, které v ten den oslavila.

Do Prahy na hlavní nádraží jsme dorazili s půlhodinovým zpožděním, takže na nějaké dlouhé rozkoukávání nebyl čas. Paní učitelka všem rozdala jízdenky na metro a pro některé z nás začalo dobrodružství. Metrem totiž někteří jeli poprvé. Dostali jsme poučení, jak metrem cestovat, co dělat v případě, že by někdo nevystoupil včas a přešel na další stanici. Naštěstí se nic takového nestalo a všichni jsme na stanici Malostranská vystoupili. Na Hrad jsme pak téměř utíkali, paní učitelky měly svižné tempo, takže jsme tam nakonec přišli na minutu přesně. Zde jsme měli zajištěnou exkurzi – Hru na Hrad, kde jsme měli vyplnit různé úkoly.

Po skotačení na Hradě jsme se vydali Zlatou uličkou, kde byly mini domky. Po prozkoumávání jsme šli kolem chrámu sv. Víta,



6. třída v Praze (autor: archiv ZŠ)

dále přes Hradčanské náměstí, Nerudovou ulicí k Malostranskému náměstí a odtud Mosteckou ulicí k McDonaldu. Jenže tady jsme měli smůlu, bylo zavřeno. Paní učitelky nás uklidnily a slíbily, že na Václaváku je další. A tak jsme doučovali slzy a šli jsme na Staroměstské náměstí prohlédnout si orloj. Všude bylo hodně turistů z celého světa, takže jsme se mezi nimi museli neustále proplétat.

Paní učitelky však splnily svůj slib a namířili jsme si to společně k Václaváku do McDonaldu. Tady jsme měli hodinu možnost doplňovat zásoby a občerstvit se.

Pak už jsme se vydali na Hlavní nádraží, odkud odjížděl vlak směr Malé Svatoňovice. Ve vlaku jsme hráli různé hry. Potom za námi přišla paní učitelka, že se náš vagon bude odpojovat, tak jsme si museli přesednout. Ve vlaku byla legrace, ale trochu jsme to přehnali s hluchostí, přestože nás paní učitelky neustále chodily napomínat. Paní učitelce si pak stěžovala nějaká paní. Když jsme dojeli do MS, všichni se rozutekli domů za rodiči. Výlet se moc povedl, až na tu nehodu ve vlaku...

Všichni moc děkujeme za krásný výlet oběma paním učitelkám.

K. Volhejnová, 6. třída

Nenechte si nikdy ujít třídní výlety

V polovině září se celá naše 6.A zúčastnila seznamovacího výletu, který pro nás připravila naše nová paní třídní učitelka J. Gruntová a paní I. Václavková. Seznamovací proto, jelikož nám přibyli do třídy noví žáci např. z Batňovic.

Po ranním příchodu do školy všichni vypadali nadšeně. „Věci si odložte v hudebně“ zněl první úkol od paní učitelky Gruntové. „Výlet je součástí výuky, kde platí školní řád stejně jako ve škole,“ poučila nás hned na začátku a seznámila nás s celým programem dvoudenní akce.



6. třída na seznamovacím výletu (autor: archiv ZŠ)

První část byla cesta do Úpice, kde jsme navštívili hvězdárnu. Prezentace o sluneční soustavě zaujala opravdu všechny. Dále podle plánu jsme se šli podívat dalekohledem na oblohu. Měli jsme uhodnout, co zrovna sledujeme. Nebyla to práce lehká, protože se tečka ani nehnula. Kdosi z davu vykřikl: „Je to Venuše!“ „Ano, je to Venuše,“ potvrdil pan průvodce. Pak jsme se koukali na Slunce. „Na Slunce se nemůžeme koukat přes normální dalekohled, protože by nám to vypálilo oči,“ upozornil nás pan průvodce. Slunce jsme si tak promítali na bílý papír. Byla to velká žlutá koule bez jediného černého flíčku. Dokonce jsme i pomocí dalekohledu a promítačky propálili papír. To pobavilo a ohromilo všechny.



6. třída na seznamovacím výletu (autor: archiv ZŠ)

Náš program pokračoval v Havlovickém sportovním areálu. Povedl se mi husarský kousek, nečekaně se projevil můj talent k defektům. „Ježíšíí!“ vykřikla paní učitelka Gruntová, když jsem ji, věřte mi opravdu nechtěně, polil horkou kávou.

Po návratu do školy jsme začali vymýšlet hry. Hráli jsme třeba talentmání. Pak už každý ulehl do svého spacáku.

Druhý den po vydatné snídani jsme se oblékli do sportovního a vyrazili jsme na další túru k Bílému kůlu, kde jsme si opekli buřty a odešli zpět ke škole. „Myslím si, že jsme se všichni lépe poznali a doufám, že jako třída budete dobrý kolektiv,“ ukončila těmito slovy výlet paní učitelka.



6. třída na seznamovacím výletu (autor: archiv ZŠ)

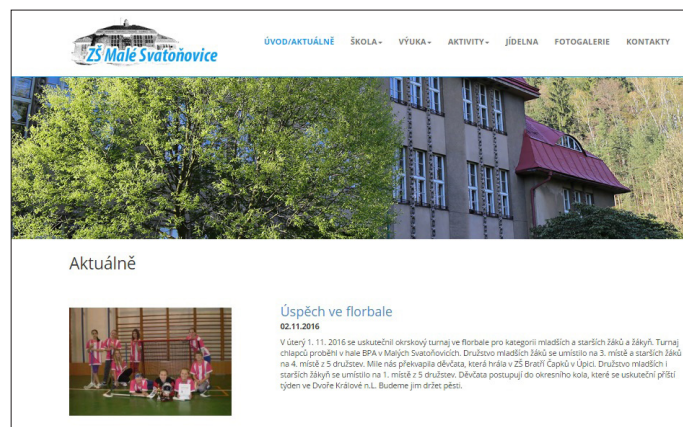
Výlet utekl jako voda a určitě máme na co vzpomínat. A proto si nikdy nenechte ujít třídní akce a výlety, kde poznáte lépe své kamarády, kde uvidíte a uslyšíte něco nového a určitě si uvědomíte, že paní učitelky nejsou jen ty, co rozdávají úkoly a zapisují známky do žákovské knížky, ale jsou kamarádky a nezkaží žádnou legraci.

(Plné znění článku si můžete přečíst na <http://www.zsms.cz>)

J. Odrobiňák, 6. třída

Nové webové stránky školy

Informujeme Vás o spuštění nových webových stránek školy www.zsms.cz. Můžete se zde dozvědět o aktuálním dění ve škole a prohlédnout si fotografie z probíhajících akcí.



Nové webové stránky

MALOSVATOŇOVICKÁ FARNOST

Svatoňovické jubileum v r. 1915 – VI. část

Oslavy dvoustého jubilea dle záznamů P. Stanislava Hlíny, duchovního správce poutního kostela

Roku 1715 v neděli přede všemi Svatými stalo se první uzdravení ve Svatoňovicích mocnou přímluvou Rodičky Boží; událost ta byla letos významně oslavena. Člen jezuitské koleje Královéhradecké, dp. P. František Vídeňský, jenž obětavě vykonával měsíční naše pobožnosti jubilejní, oslavil dojemnými promluvami svými dne 31. října a 1. listopadu nezapomenutelnou událost jako svědectví nebeské moci Mariánské; účast při těchto pobožnostech a kázáních byla roku 1915 neobyčejná a přijímání svátostí hojně.

O čtvrté neděli adventní oznámil správce poutního kostela s kazatelny věřícímu lidu, že se blíží konec jubilejního roku Mariánského a upozornil, že ještě zbývá 14 dní, kdy možno k duševnímu blahu využítkovati četných milostí jubilejního roku toho a probuzenou obnovenou horlivostí dohoniti, cokoliv snad dosud prunedbáno. I byly po celé dva týdny svátosti denně a se vzornou zbožností přijímány. Jubilejní rok Svatoňovický zakončen byl slavným triduem, třídní pobožností dne 31. prosince 1915 a 1. ledna 1916.

Z rozkazu, a v zastoupení vrchního pastýře našeho, Jeho Excellence nejdůst. p. Th. Dr. Josefa Doubravy, Jeho císař. a král. Veličenstva skutečného a tajného rady a biskupa v Hradci Králové, konal tuto překrásnou, povznášející a nezapomenutelnou pobožnost vsdp. Monsignore Th. Dr. kanovník František Šulc z Hradce Králové, čilý buditel katolického náboženského života v Čechách a po vlasti známý slavný kazatel. Dne 31. prosince byla první pobožnost a prohlášeny byly plnomocné odpustky sv. Otcem Benediktem XV. milostivě nám propůjčené pro tuto závěrečnou slavnost. Prohlášení odpustků doprovázeno bylo srdečným listem nejd. pana biskupa:

No. Ord. 575.

Důstojné duchovní správě v Malých Svatoňovicích.

Zasílaje reskript, jímž svatý otec k závěrku jubilejní slavnosti Svatoňovické milostivě propůjčuje plnomocné odpustky, vzkazují účastníkům závěrečné pobožnosti svůj vrchnopastýřský pozdrav a poroučím sebe i milou diecési do přímluvných modliteb na milostném místě Svatoňovickém.

Dáno v biskupském sídle v Hradci Králové dne 30. prosince 1915. Josef v. r. biskup.

O Novém Roce vykonal vsdp. Monsignore kanovník Šulc za hojně přísluhy bohoslužby ranní i odpolední; v neděli na to, dne 2. ledna 1916, podobně za ještě četnější kněžské asistence, načež při pobožnosti odpolední prohlásil místní farář jubilejní rok za ukončený. Zima a jinaká nepohoda nebránila ani kněžím ani zástupům věřících, by vyslovili poslední pozdrav a úctu svou vzdali Rodičce Boží; jedna byla modlitba všech: „Matko Boží přimlouvej se za nás v této době válečné více než jindy“. Jako když za květnatého června zazněla s kazatelny poutního kostela Svatoňovického ústy kněze tlumočená slova oslavně

básně Jana Voborského k poctě Královny nebeské, přednesla v čas, kdy celý daleký kraj halen byl ve chmurné roucho zimní, v témže kostele dívka Mařenka Brožová z Velkých Svatoňovic novou báseň, kterou nadšený básník Jan Voborský napsal pro poutní místo naše k ukončení jubilejního roku.

Po slavnostním požehnání s chvalozpěvem Ambrosiánským zpívána krásná Žákova píseň Svatoňovická, po té pak podána byla milostná soška Mariánská věřícím k políbení. Jubilejní rok 1915 činil poutní místo Studánku známým po celém téměř království Českém. Nová jasná hvězda Mariánská zasvítla Čechům, katolíkům, všemu Mariánskému národu. Kež sílí její záře, vzroste až v slunce, jež by milou naši vlast, jak nevadnoucími květy nebeské něhy posetou místy Mariánskými, ozařovalo a jarou silou probouzelo k novému životu náboženskému, zejména pak v Čechách severovýchodních.

Pamatuj, o láskyplná, milostiplná Máti Páně, abychom i my v srdcích svých stále svěží zachovali pomněnkový vínek vděčnosti všem vznešeným církevním hodnostářům, místním duchovním správcům, kazatelům a jiným kněžím, kteří v jubilejním roce jakkoliv přispěli k lesku oslavy Mariánské! Dík, neskonalý dík vzdáváme na místě nejpřednějším námětku Kristovu, svatému otci Benediktu XV. za milostivé udělení odpustků a Jeho Excel. Nejd. Pánu, panu Th. Dr. Josefu Doubravovi, biskupu v Hradci Králové, za povznesení naší slavnosti vzácnou přítomností. Pán žehnej všem ostatním kněžím, kteří v roce jubilejním mše sv. obětovali - řada dlouhá jich jest. Jim všem, ctitelům Mariánským, zbožným zástupům věřících i spisovatelům, kteří plody nadšeného ducha svého přispěli ku povznesení významu našeho jubilejního roku, jakož i všem katolickým časopisům, vlídně ochotným při šíření zpráv o našem poutním místě, vyslovujeme prostě sice, ale srdečně a vínkem modrých pomněnek provázené: Zaplat' Pán Bůh!

připravil P. Ladislav Hojný, farář poutního kostela

Zakončení oslav jubilea

Oslavy 300. jubilea mariánského poutního místa v Malých Svatoňovicích zakončila slavnostní mše svatá, kterou v neděli 2. října 2016 celebroidl pražský arcibiskup Dominik kardinál Duka.



Dominik Duka v Malých Svatoňovicích (autor: P. Vít)

Mezi poutníky, kteří zcela zaplnili kostel Panny Marie Sedmiradostné, byli významní hosté: místopředseda vlády Pavel Bělobrádek s rodinou a poslanec Evropského parlamentu Tomáš Zdechovský. Slavnostní bohoslužby se také zúčastnil rychnovský hrabě Jan Kolowrat Krakowský Liebsteinský s dcerou Sofií. Zakladatelka svatoňovického poutního kostela, náhodská kněžna Anna Viktorie, provdaná Piccolomini, pocházela z hraběcího rodu Kolowratů: jejím otcem byl Leopold Oldřich Kolowrat-Liebsteinský a matkou Kateřina Barbora Kolowrat-Krakowská.



Pavel Bělobrádek v Malých Svatoňovicích (autor: archiv farnost)

Poutníky i vzácné hosty přivítal duchovní správce P. Ladislav Hojný. Jménem obce pak všechny přítomné pozdravil starosta Vladimír Provazník. Kardinál Dominik Duka ve své promluvě poukázal na jedinečné zasvěcení poutního místa a vyzdvihl význam harmonického rodinného společenství, které je pramenem skutečné radosti. Bohoslužbu doprovázel chrámový sbor vedený Pavlem Staňkem.

Návštěva J. Em. Dominika Duky se tak, stejně jako v r. 2007, zapíše do třísetleté historie obce i poutního místa. Před devíti lety Dominik Duka jako diecézní biskup požel symboly obce. Nyní k nám poprvé zavítal jako arcibiskup a zároveň kardinál.

Na konci bohoslužby P. Ladislav Hojný poděkoval všem, kteří se podíleli na celoročních oslavách: „Svatoňovické jubileum dnes končí a nyní začíná zdlouhavá a náročná obnova poutního místa. Díky za vaši pomoc a podporu. Kéž zde tak jako generace našich předků můžeme nacházet pramen posilující naděje a setkávat se s mateřskou ochranou a přímlovou Panny Marie“.

Farnost Malé Svatoňovice

Dominik Duka o Malých Svatoňovicích

Malé Svatoňovice nacházíme ve všech novodobých průvodcích a příručkách o poutních místech, které vycházejí v posledních letech. Mohlo by to vyvolat i dojem o velmi bohaté a silné religiozitě našich dnů. Proč se nazývají Malé?

Pohlédneme-li na mapu, má tato malebná hornická obec na úpatí Jestřebích hor svého souseda, obec Velké Svatoňovice, o kterých však průvodci mlčí. Křesťanství je náboženstvím paradoxu, a tak můžeme tento paradox objevovat i v severovýchodním koutě Čech.

Malé se staly velkými a známými, jak o tom svědčily i domácnosti našich babiček se známými upomínkami na pout z Malých Svatoňovic. Malé se staly velkými, neboť již téměř tři století přicházejí lidé do Svatoňovic, aby zde našli radost. Panna Maria Svatoňovická zvaná Sedmiradostná nám říká, že je schopna obdarovat člověka plnou radostí, neboť číslo sedm vyjadřuje plnost. Jaké jsou to radosti, co je to za radost, kterou nám nabízí? Jsou to radosti dívky, ženy, a matky, která se setkala s Bohem a žije svůj život uprostřed lidí na této zemi s jejich starostmi i bolestmi. Skutečná radost, radost ze života, radost žít život lásky, darovat život, být matkou, která žije i z radostí svého dítěte. Radost je silnější než bolest, než starosti a úzkosti, které se ani jí nevyhnou, jak o tom svědčí sedm bolestí Panny Marie.

Duch tohoto místa přitahuje poutníky i turisty. Vypovídá o tom, že radost může vyrůstat pouze z tichosti srdce. Oslnivý megalomaničtý průmysl zábavy vyprazdňuje kapsy milionů hledačů radosti, kteří podleli pokušení, že radost je dítětem zábavy. Začtete se do řádků Karla Čapka, pohlédněte na obrazy jeho bratra Josefa. Také kněžna Anna Viktorie Piccolomini rozuměla naší zemi, tak jako její vzdálený strýc, autor české kroniky, slavný renesanční spisovatel Eneáš Silvio Piccolomini - papež Pius II. Svatoňovská Sedmiradostná Panna Maria patří naší zemi. To jsou kořeny, které můžeme odkrývat, či správněji, z kterých můžeme žít. Přijedete-li do Malých Svatoňovic a setkáte se s ní, bude více radosti v naší zemi ve vašem srdci. D. Duka, pražský arcibiskup (r. 2007)

Poděkování

Duchovní správa poutního kostela Sedmi radostí P. Marie děkuje všem, kteří se jakýmkoliv způsobem podíleli na oslavách třístého jubilea: Obecnímu úřadu v Malých Svatoňovicích, redakci časopisu Studánka, Pastorační a ekonomické radě farnosti, sponzorům a všem dobrodincům.

P. Ladislav Hojný, farář poutního kostela

Souhrnný přehled (články, fotografie, odkazy) o proběhlých oslavách Svatoňovického jubilea najdete na webových stránkách farnosti:

<http://www.msvatonovicekostel.cz/svatonovicke-jubileum>

Vánoční bohoslužby v M. Svatoňovicích

24. prosinec	Štědrý den	22:00
25. prosinec	Slavnost Narození Páně	10:30
26. prosinec	sv. Štěpán	10:30
31. prosinec	sv. Silvestr	16:00
1. leden 2017	Slavnost Matky Boží Panny Marie	10:30

Svatoňovický Betlém, vystavený na bočním oltáři vedle kazatelny, bude možné si prohlédnout půl hodiny před začátkem každé bohoslužby a čtvrt hodiny po jejím ukončení. V průběhu bohoslužeb však není na prohlídku vhodná doba. Za příznivého počasí je během dne otevřená předsíň a prosklenými dveřmi je pohodlný výhled do celého prostoru kostela.

PŘIPRAVOVANÉ AKCE



Obec Malé Svatoňovice, SDH Malé Svatoňovice, RC Žaltmánek
a ZŠ Malé Svatoňovice Vás zvou na

ADVENT U STUDÁNKY

neděle 27. 11. 2016
náměstí Karla Čapka Malé Svatoňovice

Vánoční jarmark s rozsvícením vánočního stromu a čertovským rejem

Program:

13:00–18:00 řemeslný jarmark, prodej občerstvení
13:30 hudební vystoupení dětí, slavnostní zahájení
15:00–16:30 čertovský rej pro děti (kulturní klub na náměstí)
17:30 slavnostní rozsvícení vánočního stromu za doprovodu živé hudby

- * v prodeji vánoční dekorace a ozdoby, výrobky dětí ze ZŠ
- * něco na zahrátí i k zakousnutí zajištěno

Advent u Studánky – rozhovor s A. Herzigovou

Už druhým rokem se pod záštitou obce Malé Svatoňovice připravuje ADVENT U STUDÁNKY, který při svém prvním konání přilákal nejen místní, ale i velký počet přespolních návštěvníků. Atmosféru příprav a na co se můžete těšit v letošním roce, vám přinášíme v rozhovoru s Alenou Herzigovou, spoluorganizátorkou celé akce.

První adventní neděle 27. listopadu se s vámi už druhým rokem můžeme setkat na náměstí Karla Čapka v Malých Svatoňovicích během Adventu u Studánky. Jaké byly přípravy ve srovnání s loňským rokem a kde berete inspiraci pro program?

Přípravy na letošní první adventní neděle byly oproti loňskému roku rozhodně časnější, ale v leccems jednodušší. Úkoly jsou jasné. Děvčata ze Žaltmánku připravují čertovské vystoupení. Starosta s hasiči zajišťuje organizační věci – stavění stáneků, vystoupení, ozvučení... Já mám na starosti organizaci jarmarku. S prodejci a hosty jednám v podstatě už od května. Na závěr celého odpoledne si poslechneme několik koled v podání trumpetistů a rozsvítíme stromeček. A inspirace? Ta je všude kolem nás – na dovolené, na nákupu, na návštěvách trhů, na kávě s kamarádkami...

Nechceme předem vyzvídat, aby zůstalo také nějaké to překvapení, ale můžete nám už teď trochu říct, na co se mohou návštěvníci jarmarku těšit?

V letošním roce nám přibýlo několik prodejců a tím i rozšíření sortimentu zboží. Nově k nám dorazí keramika, výrobky ze dřeva, vánoční dekorace z přírodnin, přírodní mýdla a k občerstvení se letos přidá i zdejší cukrárna se

svými dobrůtkami. Snad nám nikdo z prodejců nezemře a všichni dorazí včas.

Je pro letošní rok připravena nějaká novinka?

Je, ale zatím neprozradím. Loni se mi nepodařila zajistit, tak snad letos... A taky jsme malinko změnili úpravu náměstí a chystáme malé podium pro vystupující.

Co byste Vy sama rozhodně nevynechala a musíte ochutnat nebo koupit? Dáte nám nějaký tip pro čtenáře?

Já osobně nevynechám ani jeden stánek – vždy najdu něco, co „nutně potřebuji“. Prodej plánujeme tak, aby si každý alespoň trochu přišel na své. Určitě se přijďte podívat, nakoupit i ochutnat!

Všichni Vás znají jako oblíbenou paní učitelku z místní základní školy. S dětmi připravujete vánoční ozdoby, besídky a určitě si povídáte o vánočních zvycích a obyčejích. To vše se ale děje v rámci školy a kroužků, které vedete. Prozradíte nám, jak trávíte adventní neděle Vy? Co pro Vás znamená adventní čas a máte vůbec v záplavě všech aktivit čas si ho užít?

Odpověď je velice jednoduchá. První advent trávím ve Svatoňovicích s přáteli, druhý na trzích na Kuksu s rodinou a kamarádkami, a pak už příležitostně jiné výstavy a předvánoční setkání. Samozřejmě to vše ruku v ruce s přípravami doma. Užít si tento čas rozhodně stihnu, mám hodně pomocníků!

Děkujeme za rozhovor a přejeme Vám mnoho úspěchů a inspirace pro další akce v Malých Svatoňovicích.

redakce Studánky

Městské kulturní středisko Červený Kostelec
a Obecní úřad Malé Svatoňovice
organizují dopravu do Divadla v Červeném Kostelci
na inscenaci divadelní hry Jiřího Hubače

STARÁ DOBRÁ KAPELA

v sobotu 26. listopadu 2016 od 19 hodin

Vstupné 110 Kč

Zájemci se mohou přihlásit **do 21. 11. 2016** na Obecním úřadu v Malých Svatoňovicích, osobně nebo na tel. 499 886 341.

Odjezd autobusu bude v 18 hodin z Odolova, přes Strážkovice, Petrovice, Malé Svatoňovice (zast. „u Nesládků“ a „u tabule“) do Červeného Kostelce. Po představení pojedou autobus zpět od divadla.

Silvestrovský ohňostroj 2016 v Malých Svatoňovicích

Sbor dobrovolných hasičů Malé Svatoňovice opět pořádá finanční sbírku na Silvestrovský ohňostroj. Každoročně se na něm podílí občané Malých Svatoňovic, Petrovic, Strážkovic, Odolova, spolky, firmy, podnikatelé a obec. Obracíme se proto na Vás se žádostí o příspěvek na ohňostroj.



Můžete ho darovat buď v hotovosti v obchodě Ovoce, zelenina, nápoje Lenka Farská (vedle obchodu U Machů), v Cukrárně naproti OÚ nebo převodem na účet SDH Malé Svatoňovice 234 610 645 / 0300, variabilní symbol 1111, zpráva pro příjemce: Vaše jméno a příjmení, název Vaší firmy nebo organizace.

Vážíme si podpory všech, kteří přispějí, a jako poděkování zveřejníme jejich jména na informační tabuli, ve zpravodaji Studánka a na internetu.

Za Vaši podporu předem děkujeme a věříme, že se i letos podaří nashromáždit potřebné množství peněz.

Za SDH Malé Svatoňovice Vladimír Provazník

Obecní úřad v Malých Svatoňovicích zve
na tradiční vánoční výstavu

VÁNOCE U STUDÁNKY

18. 12. 2016–1. 1. 2017

malý sál kulturního klubu
(nám. K. Čapka, Malé Svatoňovice)

Otevřeno:

denně 9–12 a 13–16 hodin

Výstava bude uzavřena:

24. 12., 31. 12. celý den a 1. 1. dopoledne

Vstupné:

děti 10 Kč (do 6 let zdarma), ostatní 20 Kč

Slavnostní zahájení:

neděle 18. 12. 2015 v 16 hodin

(velký sál kulturního klubu na náměstí),
vystoupení dětí z 1. stupně ZŠ Malé Svatoňovice

Těšíme se na Vaši návštěvu!



BADMINTONOVÝ TURNAJ ČTYŘHER Malé Svatoňovice OPEN

KDY: sobota 19. 11. 2016

KDE: sportovní hala BPA Malé Svatoňovice, 4 kurty
souřadnice GPS: 50°32'6.678"N, 16°2'29.216"E

KDO: každý **neregistrovaný**, ale i registrovaný hráč po úroveň krajské soutěže, ale hlavně ten, kdo má chuť si zahrát, je vítán v disciplínách čtyřhra mužů (max 16 párů), žen (max 8 párů) i mixů (max 16 párů)

S ČÍM: plastové míče s modrým pruhem nebo dle dohody hráčů

V KOLIK: 8:30-8:50 - prezentace
9:00-18:00 - turnajové bitvy (začátek mixů cca v 13:00)
po skončení bitev proběhne vyhlášení výsledků

JAK: dle platných pravidel badmintonu

SYSTÉM: všechny kategorie se budou hrát švýcarským systémem na 5 kol, na dva sety do 21 bodů (v případě nízkého počtu přihlášených v kategorii čtyřhra ženy se bude hrát pouze ve skupině každý s každým)

ZA CO: 150 Kč za hráče a za disciplínu, 250 Kč za hráče a za 2 disciplíny

O CO: o sladké potěšení a dárkové poukazy od www.sportobchod.cz

U KOHO: hlásit se můžete na www.dire.cz do 17. 11. 2016

DOTAZY: jirasek@sollertia.cz nebo 604-646-542

...a nějaké to občerstvení taky připravíme...

ASTRATEX.CZ



KULTURA

Knihovnická výzva

Obracím se na čtenáře Studánky s malou výzvou. Trochu pátrám v historii naší knihovny, a tak bych chtěla požádat pamětníky, kteří navštěvovali knihovnu v dřívějších dobách, mají nějaké hezké vzpomínky, dokumenty, fotografie apod., aby se přišli o tyto paměti podělit do knihovny či je poslali emailem: knihovna.malesvatonovice@seznam.cz. Byla bych opravdu ráda za cokoliv.

Připojuji fotografii z 50. let z doby, kdy byla knihovna v domě u Škodů (naproti restauraci Hašek), knihovníkem byl pan uč. Drahoňovský. Pokud někoho na fotografii poznáváte (nebo i sebe), ozvěte se mi prosím.



V knihovně (autor: archiv knihovny)

Přeji všem krásné před adventní období i klidné a pohodové zakončení letošního roku. „Svým“ čtenářům děkuji za přízeň, kterou mi po celý rok zachovali, a doufám, že i zachovají.

H. Kozúbková, knihovnice

Muzeum bratří Čapků a infocentrum

Muzeum a infocentrum ukončilo počínaje listopadem velmi úspěšnou sezonu. Vysoká, téměř dvojnásobná návštěvnost, svědčí o návratu k domácí rodinné turistice a také o zvyšujícím se zájmu o dílo sourozenců Čapkových. Máme z toho velkou radost a je to výzva hledat nové formy výkladu, přístupu k návštěvníkům a zejména ke školním kolektivům a k rodinám s dětmi. Velmi stoupá zájem škol o návštěvu muzea, nabízíme výklad pro skupiny dětí z mateřinek, pro žáky všech věkových kategorií i pro vysokoškoláky. Své ročníkové i diplomové práce u nás konzultuje mnoho studentů. Využívají expozici i depozitář, muzeum jim poskytuje obrovské množství velmi systematicky utříděného materiálu. Cílevědomá práce s pedagogy i se školami se zúročila ve formě pracovních listů, které poskytujeme jako součást výkladu a pro další výuku pedagogů. Je to velmi krásná práce a nás těší, že do muzea lidé přichází za poučením, za zábavou, a že se stalo i vyhledávaným odborným pracovištěm.

Po dobu zimních měsíců provedeme opravy některých částí expozice. Od prosince do konce února pak zcela uzavřeme,

protože většina obrazů z expozice Josefa Čapka bude součástí výstavy s názvem „Nejdříve musí být obrazu plné srdce, aby ho pak mohly být plné oči“. Výstavu pořádá Muzeum a galerie v Prostějově.

Součástí muzea je také infocentrum. Nabízíme mnoho propagačních materiálů, prodej pohlednic, turistických vizitek a známek, prodej publikací a další. Množství turistů a vysoká návštěvnost infocentra svědčí o stoupajícím zájmu o naši obec a její okolí. Je velká škoda, že se přichází, než vyrazí na túru, na náměstí nemají kde občerstvit, dát si kávu a menší svačinu. Muzeum i infocentrum je nyní zavřené, ale budete-li mít zájem nás navštívit, nakoupit některou z publikací nebo si vybrat propagační materiály, rádi vás uvítáme. Po dohodě lze také dojednat prohlídku expozice, dohodnout se na konzultaci a podobně.

Muzeum bratří Čapků a Turistické infocentrum Malé Svatonovice vás vždy srdečně uvítá.

E. Hylmarová

OD NAŠICH ČTENÁŘŮ

V tom čase předvánočním

Zář stále ještě podzimního zapadajícího slunce zaplavuje jižní svahy hor Jestřebích, aby třpyt jejich paprsků naposled osvětlil těch několik vesniček v údolí rozprostřených. Komíny domků a chalup vydechují jemné třásně chuchvalců kouřových protínajících zamlženost tohoto podvečera. A tam v jednotlivých oknech místních stavení se náhle zažehne svíce barvy fialové, aby za sklem vykouzila působivou atmosféru, jež je v tradici křesťanské zakotvena po věky dlouhé...



Tak začíná advent. Původní čistě církevní ráz měl základ v čekání na oslavu narození Ježíše (latinsky „adventus“ = příchod). Toto čekání na „příchod Páně“ bylo vnímáno jako doba zklidnění po skončení polních prací a také jako čas meditační. V době adventní k nám přichází např. svatá Barbora, která patronkou nejen horníků jest, a všem známý svatý Mikuláš, jež na jihu země turecké zrodil se, aby svou povahou dobrosrdečnou se navždy převtělil do člověka milujícího, který obdarovává děti dárky skromnými, ale o to více působivými a je tak přede hrou svátků Vánočních.

Doba předvánoční v našich zemích bývá někdy dosti vypjatá a schvácná za neustálým sháněním něčeho, co si myslíme,

že nám chybí a uklízením čehosi, co tam podle nás nemá být. Většinu svátků, bohužel, vnímáme jakožto volné dny, kdy nemusíme do práce, aniž bychom se pozastavili nad jejich vlastním významem.

Když zavoní domovinou Vaší cukroví, jsou svátky na spadnutí. Málokdo ví, že tato tradice spadá do dob pohanských, stejně jako strojení stromečku či zdobení jmelím jakožto oslavy slunovratu zimního.



Nu, tradice jsou tradice a advent na Štědrý den končí. Ať tak či onak, staly se Vánoce těmi největšími svátky pro všechny lidi na světě, věřících i nevěřících. Jsou ztělesněním dobra, lásky, pohody a štěstí. V době této se lidé vždy semknou, ruka hledá ruku, aby ji stiskla v nevýslovné radosti. Proto Vám přeji, abyste i Vy, alespoň v den tento, našli duši spřízněnou, jejíž podání ruky ve Vás vyvolá pocit neskonalého štěstí.

D. Běťák

České Vánoce

Tradice českých Vánoc, jejich okouzující poezie. S jiskřícími duchnami sněhu, třpytivým zvukem rolniček a náladou lyrických obrázků Josefa Lady. S roztomilými postavami a postavičkami betlémů, jímavými melodiemi koled a doznívajícími lidovými zvyky. Vánoční hudba Jakuba Jana Ryby v nás probouzí pocity krásna a ve vzpomínkách se tak rádi vracíme...



Před lety, den před Štědrým večerem, přicházím k odolovským stavením. Začínalo se stmívat a v oknech se objevila první světla. Došel jsem starou ženu. Jednou rukou se opírala o krátkou hůl a v druhé nesla tašku s nákupem. Z nedalekého lesa vyběhlo několik srnek a plaše větřilo. Oknem zahlédnu větvičky jmelí a malý dřevěný betlém. Nastal okamžik, který opájel. A tou krajinou klidu a míru jsem pokorně v chůzi pokračoval dál. Vrcholil čas adventní.

K. Řehák

SPOLKY

Střípky ze Žaltmánku

Herna pro nejmenší otevřená!

Jak jsme vás informovali už v minulé Studánce, podařilo se nám během podzimu přestěhovat RC Žaltmánek ze staré budovy za poštu do nových prostor na náměstí. Ještě jednou děkujeme všem, kteří přiložili ruku k dílu a zasloužili se o to, že herna pro nejmenší je připravená. Děkujeme za podporu také obci – mohly jsme vybrat a koupit dětem nový koberec, záclony a dovybavit kuchyňku. Děti a jejich maminky se tam poprvé sešly v pondělí 24. 10. 2016 a moc se jim tam líbilo.

Novou hernu tedy najdete v 1. patře Kulturního klubu na **náměstí Karla Čapka 1** (naproti místní knihovně). Maminky s dětmi se tam budou scházet **každé pondělí od 9 do 11 hodin**. Službu v herně zajišťuje Dana Kociánová (tel. 605 519 621) a Hana Králová (tel. 732 930 226). Děti najdou v herně spoustu hraček, maminky si můžou dát výbornou kávu z našeho pressovače, u herny je i malá kuchyňka s mikrovlnkou a sociální zařízení. Nesedte doma, přijďte si hrát!

Čertovský rej

Jedna z našich největších akcí v tomto roce nás teprve čeká – už tradiční čertovský rej, který se koná první adventní neděli. Letos je to 27. 11. a čertovský rej bude opět součástí Adventu u Studánky. Jako každoročně vymyslíme pro děti nové soutěže



Čertice s andělem - Advent u Studánky 2015

a stejně jako loni přiletí na rej spousta andělů. Připravená je i hudba V. Kábrta a všem hodným dětem přinese na závěr čertovského reje Mikuláš se svou družinou malý balíček, který je určitě potěší. A děti nezapomeňte přijít v maskách čertíků, nebo andělíčků – maminky vám určitě něco vymyslí :-)

Více informací o našich akcích, fotografie a další najdete na www.zaltmanek.cz. Pokud byste chtěli s RC Žaltmánek spolupracovat, máte nějaké tipy a nápady, pište prosím na e-mail: info@zaltmanek.cz.

Těšíme se na všechny děti a jejich rodiče v nové herně, na Adventu u Studánky a na našem čertovském reji!

Členky RC Žaltmánku

Zahrádkářské info

Tak tu máme podzim, dobu sklizně a bilancování, jak a co mohlo být lepší. Jestli přšelo málo nebo hodně, bylo sucho nebo mokro, vedro nebo zima a co příští rok už sít či sázet rozhodně nebudeme nebo naopak budeme a že například vykopeme túje a vytvoříme krásný záhon plný kvetoucích keřů a květin, co přiláká nejen spoustu motýlů a jiného hmyzu, ale potěší i naše srdce a oko kolemjdoucích.

Na takovýto záhon byste jistě našli pár rostlin i na **naší burze**, která proběhla **15. 10. 2016** v Kulturním klubu. Tentokrát jsme měli mnohem víc nabízených rostlin a prodávajících než na jaře. Škoda jen, že kupní síla zůstala sedět doma za stolem. Taky je zvláštní, že některé nabízené rostliny byly zadarmo a nikdo je nechtěl, prý je to nevěrohodné... Přitom je to jen dobrá vůle lidí, kterým se kytičky přemnožily a vyhodit je jim bylo líto. A vlastně je to kromě krásného gesta i smyslem naší malé burzy, abyste na ni rádi přišli. Tak příště, předpokládám, že v květnu, zadarmo už nebude nic.

A teď z jiného soudku. Dlouho přemýšlím, jak vám přiblížit náš zahrádkářský spolek. Jsme malá vesnice, kde se skoro všichni známe. Já vás tedy ještě všechny neznám, ale snažím se o to. Člověk, o kterém vám chci něco málo napsat, zná téměř všechny a ví, kdo je čí teta, vnuk a možná i čí je jaký pes. Je naším předsedou, i když zahradničina je mu dosti vzdálená. Jeho Českem protřelé a obyčejné jméno Josef Dvořák mající před jménem Ing. vám asi nic konkrétního neřekne. Ale když napíšu, že je to starší prozedivělý pán, který s vážnou tváří každé odpoledne venčí dva malé pejsky a oběhne přitom celé okolí, stará se o svou maminku a je ještě i hybnou silou u důchodců, tak si ho možná vybavíte. Každé ráno cvičí, počítač ovládá lépe, než kdokoliv mladší a jeho velkým koníčkem je geocaching. Za co si ho vážím nejvíce je jeho láska ke Svatoňovicím a to, že se dokáže prokousat všemi lejstry, které nám chodí z ústředí. Všechno má zapsané, srovnané, všechno zařídí. Poslední dobou už trochu zapomíná, ale já si ho budu předcházet, protože nikdo už nebude lepším předsedou zahrádkářského spolku, nežli je on... Za všechno mu touto cestou děkuji a myslím, že ho budeme ještě dlouho potřebovat.

Poslední řádky využiji k pochvalě všech lidiček, co měli krásně osázené truhlíky na oknech či balkonech. Jednou z mnoha je např. paní Davidová.

Blíží se Vánoce a nový rok. Za celý náš spolek vám přejeme hlavně zdraví, a abyste byli spokojení. Myslete na své zahrádky.

M. Killarová, zahrádkářský spolek

O Posvícenský koláč

První říjnová sobota ve Strážkovicích patřila 27. ročníku hasičské soutěže v požárním útoku z kádě s názvem „O Posvícenský koláč“. Soutěž je zařazena do soutěží „O pohár starosty OSH“ a tomu odpovídala i hojná účast družstev. Zúčastnilo se 13 družstev mužů a 7 družstev žen.

Soutěž byla zahájena za účasti poslance parlamentu ČR PhDr. Robina Böhnische a Ing. Marka Švába.



SDH Malé Svatoňovice



SDH Trutnov - Horní Staré Město

První místo v družstevch mužů si z hasičského hřiště odnesl SDH Třebihošť. Z družstev žen vyhrál SDH Vlčice. Ocenění dostalo názvu soutěže a první tři družstva mužů a žen se mohli těšit z Posvícenského koláče. Cenou útěchy pro ostatní byly malé koláčky k ochutnání.

Jako finále si SDH Bernartice připravil sranda útok, který pobavil opravdu každého. Útok v dobře padnoucích plenkách – to tu ještě nebylo.



Sranda útok

Velké poděkování patří všem soutěžícím za výborné sportovní výkony a také podporujícímu obecnstvu. Těšíme se na vás při dalších akcích, které připravujeme.

I. Dančová, starostka sboru SDH Strážkovice

ZAZNAMENALI JSME

Jako každá jiná obec i Malé Svatoňovice se svými místními částmi Petrovice, Strážkovice, Odolov jsou povinny vést kroniky všech uvedených částí. Kronika, dříve také nazývána pamětní kniha, je psaná historie a obcemi velmi chráněné dílo. Zprávy, které vypovídají o důležitých a pamětihodných událostech, se tak uchovávají pro budoucí generace.

Rádi bychom vám prostřednictvím zpravodaje Studánka kroniky naší obce přiblížili a ukázali vám práci, která se může zdánlivě jevit jako velmi jednoduchá. Je tomu ale opravdu tak? Jako první jsme oslovili paní Jitku Feistovou, současnou kronikářku Odolova.



Kronikářka Jitka Feistová

Nejprve se zeptáme, jak jste se vůbec k psaní kroniky Odolova dostala a kdo byl kronikářem před vámi?

Bylo to takové náhodné. Na besedě s bývalou starostkou Evou Hylmarovou byl vznesen dotaz, kdo by chtěl psát kroniku. Nejprve jsem se asi rok rozmýšlela. Kroniku jsem začala oficiálně psát od roku 2010. Postupně jsem ještě získávala informace od roku 2003 a dopsala jsem i tato léta zpětně. Do roku 1991 vedla kroniku paní Věra Sádlová. Potom už kronika za samostatnou část Odolov psaná nebyla, až do toho zmíněného roku 2003, od kterého jsem informace zpětně zapsala.

Věděla jste hned, jak kroniku vést?

Psaní pamětní knihy jsem částečně okoukávala u své maminky (p. Součkové), která psala přes 20 let kroniku v Petrovicích, a dále jsem čerpala z různých manuálů.

Co je z Vašeho pohledu kronikářky nejzajímavějším zápisem od doby, co píšete kroniku Vy?

To je těžké vybrat, protože do kroniky se zapisují takové běžné informace jako třeba počasí, kdy se kdo narodil nebo zemřel, kdo se přistěhoval, který dům byl postaven nebo zbořen apod. Ale jsou samozřejmě i zápisy ze života, které jsou zajímavé samy o sobě. Třeba si vzpomínám, že jeden z místních občanů ze dne na den přišel o svůj dům a začal bydlet ve svých dvou autech. Zaznamenala jsem také, že poblíž bunkru v Odolově byla nalezena nevybuchlá munice (granát).

Jak často se zápisy do kroniky provádí?

Každý má určité svůj styl. Já si dělám zápis každý den do kalendáře a asi jednou za půl roku udělám sumarizaci celkového textu nanečisto do sešitu. Pak za dlouhých zimních večerů všechno přepisuju do kroniky načisto. (*Kronika je psána ručně úhledným rukopisem/pozn. redakce*)

Jak zjišťujete a vybíráte informace do kroniky a může Vám zprávu do kroniky zaslat i někdo z veřejnosti?

Informace se získávají opravdu těžko. U mě je dobré, že roznáším po Odolově Studánku, a tak se potkám s lidmi, vyptávám se, vidím, kde je co nového a kde se co děje a hned mám informace do kroniky. Je to opravdu těžké, počasí si sleduji sama, ale ostatní události jsou už jen na mé zvědavosti. A co se týče zasílání zpráv, tak to mi může poslat opravdu kdokoli, když bude někdo tak ochotný a něco pošle, budu jen ráda. Každá zpráva je dobrá. E-mail je: kronika.odolov@seznam.cz

Paní Jitko, moc Vám děkujeme za čas, který jste nám poskytla. Věříme, že se nám alespoň trochu podařilo našim občanům přiblížit práci kronikářky a vyzvat je k možné spolupráci s Vámi. A také otevřít téma místních kronik, ve kterém budeme pokračovat i nadále a oslovíme naše další kronikáře.

INFORMOVALI NÁS

Co nového v Mraveništi

Od listopadu bude v Mraveništi v Markoušovicích pro předškolní děti a jejich rodiče probíhat **Kurz rozvoje grafomotorických schopností** a od prosince **Kurz pro předškoláky** se širším záběrem rozvoje předškolních dovedností. S kurzy máme dobrou zkušenost, protože v menší skupině rodičů a dětí je zajištěn individuální přístup a možnost konzultací. Rodič během skupinek vidí svoje dítě při předškolních aktivitách a může ho i doma v jednotlivých oblastech lépe podporovat.

Na konec listopadu chystáme **Den otevřených dveří a adventní tvoření**, v prosinci pak **Rozsvícení vánočního stromu** s doprovodným programem.

Sledujte náš web www.domraveniste.cz, kde se dozvíte více informací.

E. Portychová, Mraveniště Markoušovice

Regionální výrobky z Kladského pomezí

Kladské pomezí se nyní řadí mezi regiony s vlastní ochrannou známkou Regionální produkt - KLADSKÉ POMEZÍ. Hlavním cílem je podpora místních výrobců a propagace regionu Kladské pomezí. Jedná se o ocenění výrobků za čas a péči, která jim je při výrobě věnována, za myšlenku, která jim byla vdechnuta, a za původ z regionu Kladské pomezí.

Prvním certifikovaným výrobcem Kladského pomezí se staly bylinné sirupy Camellus, které se vyrábí v Červeném Kostelci. „Velmi si vážíme, že jsme dostali tuto příležitost a mohli se stát prvním certifikovaným výrobcem Kladského pomezí. Věříme, že nám označení našich výrobků značkou Regionálního

produktu Kladské pomezí pomůže nejen k lepšímu prodeji daného výrobku, ale i k lepší osvětě o našem regionu a jeho nabídce," řekl manažer marketingu společnosti Pro charitu Červený Kostelec David Wagenknecht.



Bylinné sirupy (autor: archiv Kladské pomezí)

Ve čtvrtek 22. září proběhlo v prostorách náhodského Hotelu U Beránka první setkání certifikační komise, aby udělilo značku Regionální produkt – Kladské pomezí výše zmíněným bylinným sirupům Camellus a také bytovým dekoračním doplňkům paní Lýdie Birkeové Mrázové.

Certifikační komise bude dané výrobky schvalovat dvakrát do roka a v případě zájmu naleznete bližší informace na www.kladskepomezí.cz.

E. Urešová, BRANKA, o.p.s.

Nové číslo zimních novin Kladského pomezí

Co se v nich dočtete? Těšit se můžete například na články o zaniklých a přetrvávajících výrobcích a řemeslech v našem regionu nebo také o novince v podobě značky Regionální produkt – KLADSKÉ POMEZÍ. Dále si můžete přečíst o aktualizované expozici hodinek PRIM, dozvíte se, jaké Vánoce budou v Náchodě, a zjistíte, proč byste v zimě měli vyrazit právě do Jestřebích hor. Mimo to se také dozvíte, kam si v regionu jít zalyžovat nebo kde vám půjčí lyžařské vybavení. K tomu všemu nesmí chybět ani nové jízdny řady skibusů, které vás

Noviny kladského pomezí (autor: archiv Kladské pomezí)

i letos budou vozit na zimní výlety. Do terénu poprvé vyráží 7. ledna 2017. Na zadní straně opět naleznete mapu udržovaných lyžařských tratí a skiareálů.

Noviny jsou již nyní k dostání ve všech informačních centrech Kladského pomezí. Jako tradičně byly distribuovány na podzimním setkání IC, které letos proběhlo na farmě Wenet u Broumova. A komu by se pro ně nechtělo ven do zimy, může si je pohodlně stáhnout i z tepla domova na našich webových stránkách www.kladskepomezí.cz.

E. Urešová, BRANKA, o.p.s.



STŘEDNÍ ŠKOLA ODĚVNÍ I SLUŽEB I EKONOMIKY ČERVENÝ KOSTELEC

SAARGUMMI nkt cables GUMAŘ - PLASTIKÁŘ
učební obor s uplatněním v gumařském průmyslu

JUTA GRUNDmiletá LUKO VÝROBCE TEXTILÍ
učební obor s uplatněním v textilním a oděvním průmyslu

SAARGUMMI MECHANIK SEŘIZOVAČ
maturitní obor s uplatněním ve strojírenském průmyslu

MODELÁŘSTVÍ A NÁVRHÁŘSTVÍ ODĚVŮ
umělecký maturitní obor zaměřený na oděvní design

VEŘEJNOSPRAVNÍ ČINNOST
maturitní obor zaměřený na administrativu a bezpečnostní služby

DNY OTEVŘENÝCH DVEŘÍ
pátek 25. 11. 2016 9-14 hod.
Sobota 26. 11. 2016 9-11 hod.

**STIPENDIA
ZAMĚSTNAVATELŮ**
na učební i maturitní
obory
a
**STIPENDIA
KRAJE** na učební obory

**STUDUJTE OBORY, VE KTERÝCH OKAMŽITĚ
ZÍSKÁTE PRÁCI A NADPRŮMĚRNĚ VÁS ZAPLATÍ**

www.ssck.cz

OHLÉDNUTÍ ZA

Ohlédnutí za bluegrassovou dílnou – rozhovor s J. Hylmarem

Bluegrassové dílny Jindry Hylmara a Petra Brandejse se staly již tradiční podzimní součástí Malých Svatoňovic. Prostřednictvím obecního zpravodaje Studánka bychom vám chtěli přiblížit přípravy a samotný víkend Bluegrassové dílny. Zeptali jsme se jednoho z organizátorů, Jindry Hylmara.



V letošním roce jste připravili již 21. Bluegrassový workshop v Malých Svatoňovicích. Kde se vůbec vzala první myšlenka pustit se do takové akce a jak na první dílny vzpomínáte?

První myšlenku měl můj spoluorganizátor Petr Brandejš, který v polovině 90. let založil Petr Brandejš Band a měl za sebou v té době už několik bluegrassových dílen ve Velkých Němcích, kam ho zvali jako učitele na banjo. Ve spolupráci s Pepou Zavřelem uspořádali v chatičkách na Broďáku v Červeném Kostelci první víkendy s hraním na nástroje. První dílny byly pro cca 20 lidí ve velmi provizorních podmínkách v chatkách se spacáky a učili členové PBB.

Když jsem kolem roku 2000 dospěl k myšlence učit se hrát na banjo, hledal jsem člověka, který by mi poradil, jak začít. Petr Brandejš v té době bydlel v Náchodě a pro mne to byl ten pravý učitel. Navštívil jsem ho a on mi mimo jiné doporučil navštívit i tuhle sešlost na Broďáku. Tím se mi otevřel nový svět bluegrassové hudby. Když v roce 2002 začaly s Broďákem problémy, navrhl jsem Petrovi, že bychom mohli pokračovat ve velmi pěkném prostředí učiliště. Petr se přijel podívat a od té doby se datuje naše spolupráce. Začínali jsme se 30 lidmi a za pár let jsme učili už 180 lidí – to byl masakr (a naše maximum). V té době jsme byli snad největším bluegrassovým workshopem v Evropě. Teď se stav ustálil na 11 třídách po 10 žácích, což je optimální i z hlediska ubytovacích a stravovacích kapacit. Potěšitelné je, že zájem přijet do Malých Svatoňovic je tak velký, že jsme letošní Dílnu vyprodali prakticky za týden.

Bluegrassové dílny mají jako hlavní cíl učit se od těch nejpopovanejších hudebníků bluegrassu, tzv. lektorů. Jak vybíráte lektory?

Tak to je parketa Petra. Ten se v hudebním světě pohybuje podstatně déle než já a zná většinu muzikantů tohoto žánru. Navíc je to vystudovaný učitel a poměrně přesně dokáže odhadnout, komu bude role lektora sedět. Ne vždy člověk, který mistrně ovládá svůj nástroj, umí své zkušenosti a znalosti srozumitelně předat dále. Dobrý lektor musí umět skloubit své umění s uměním výuky. Před každou dílnou se obvykle bavíme o tom, jak který nástroj obsadíme. Petr má v tomhle případě hlavní slovo a já jsem se naučil na jeho zkušenosti s lidmi dát.



Bluegrassová dílna 2016 – výuka (autor: J. Hylmar)

O jaké nástroje je největší zájem a pro jaký nástroj je naopak těžké sehnat lektora?

Tradičně největší zájem je o banjo a kytaru. U těchto nástrojů každoročně otvíráme tři třídy – začátečníci, mírně pokročilí a pokročilí. Sehnat správného lektora je možné pro každý nástroj. Zpravidla se však opíráme o ověřené a vyzkoušené muzikanty, které doplňujeme lidmi, o které mají zájem i žáci. Ti jsou tady vždy ti nejdůležitější.



Organizátor dílny J. Hylmar s manželkou (autor: M. Kučera)



Bluegrassová dílna 2016 (autor: J. Hylmar)

Jak už jsme říkali, letos to byla již 21. dílna. Dá se vůbec ještě něčím překvapit a přijít s něčím novým?

Za ty roky máme již poměrně dost zkušeností. Ne vždy žáci kladně reagují na novinky, které se jim snažíme připravit. Proto se držíme hlavního poslání dílny, kterým je výuka. Ta se dá různými způsoby zpestřit a obvykle lektori sami přicházejí s některými nápady a novinkami, jak žáky zaujmout. My jim v tom pomáháme podmínkami, které mají pro výuku připravené – většinou jsou to vytištěné přípravy, ze kterých výuka probíhá. Nová je obvykle úvodní kapela sobotního koncertu. Většinou se jedná o uznávané a cenami ověřené kapely. Zde jsme trochu limitováni finančními možnostmi. Dále se snažíme měnit náplň sobotního odpoledne. Díky zúčastněným světoznámým výrobcům s nimi děláme přednášky a besedy o stavbě a údržbě nástrojů (Čapek, Roh, Průcha, Janiš, Fišer a další). Učíme žáky pracovat s programy na zápis a přehrávání hudby, lektori přednášejí o funkci jednotlivých nástrojů v kapele, chování na jevišti, seznamují nás se zvukařskými novinkami a figly. V poslední době jsme přednášky nahradili řízenými jamy, kde se žáci pod dohledem lektorů učí, jak si pěkně zahrát bez přípravy i se zcela neznámými lidmi. Zkrátka se snažíme, aby každý rok byla nějaká novinka, kvůli které stojí za to se na dílnu vracet.

Vyvrcholením víkendových dílen je vždy sobotní koncert, který je přístupný i veřejnosti a také se těší velké oblibě. Jak byste hodnotil letošní koncert a je možné se na internetu dostat k jeho záznamu?

Koncert je zvláštní kapitolou dílny. Je unikátní tím, že na jeho začátku předvede sehraná kapela své umění. V druhé polovině pak vystupují jednotlivá uskupení lektorů, kteří spolu obvykle nehrají – každý má svou hudební skupinu, ze které jsme ho „vytrhli“. A každá ta lektorská sestava hraje trochu jinak. Tady se na jevišti improvizuje a vynikne to správné muzikantské umění přizpůsobit se ostatním, se kterými se v danou chvíli hraje. Většinou si skladbu stěží zkusí zahrát těsně před vystoupením a hned

se jede naostro, navíc pod dohledem kamer. Internetovým přenosem zpřístupňujeme koncert i lidem, kteří se do sálu z jakýchkoli důvodů nedostali. Složením skupin a předvedenými výkony je každý koncert neopakovatelný unikát, který stojí za zaznamenání na DVD. A to je možná i ten důvod, proč se lidi na každý koncert tak těší a vždy je beznadějně vyprodáno. I letos děláme z koncertu dílny DVD, které bude k dispozici těsně před Vánoci a bude k dostání na Obecním úřadu a tradiční vánoční výstavě v kulturním klubu.

Další velice oblíbenou částí je tzv. „jamování“ po koncertě. Nenabízí se zde nový prostor i tyto náhodně vytvořené skupiny přenášet na internet?

Na jamování je nejpůvabnější sestava lidí, které svedla dohromady náhoda a touha si zahrát. Vedle lektorů vidíte žáky v různém stupni pokročilosti a s různým sebevědomím. Myslím si, že každý pokus o přenos jamu na internet by uškodil bezprostřednosti této chvíle. A pro návštěvníky je nejpůvabnější procházet se jednotlivými místnostmi klubu a přilehlými hospůdkami a sledovat všechna ta náhodná uskupení.



Sobotní koncert 2016 (autor: J. Hylmar)

Kdy začnete s přípravami na další ročník bluegrassové dílny?

Dá se říct, že s přípravami další dílny jsme již začali. Je potřeba zajistit obrovské množství věcí a domluvit spoustu kontaktů a drobností, které dají dohromady výsledný dojem z Dílny. Například již nyní jsme domluvili, že další dílna se bude konat 27. až 29. 10. 2017 v období prázdnin studentů Bezpečnostně právní akademie z důvodu volné ubytovací kapacity. V dubnu nás čeká zimní dílna v Novém Jičíně, kterou pořádá Petr sám. Hned po ní začínáme ladit obsazení další podzimní dílny lektory, kteří si musí ve svých kapelách zajistit zablokování termínu. Intenzivní práce na dílně probíhá tak poslední půlrok před jejím vlastním konáním. Jednou z nejdůležitějších věcí je podpora a zájem Obce Malé Svatoňovice, za kterou touto cestou děkuji!

redakce Studánky

Za Exoty do Kaménky

Ne, nebojte se, byli totiž všichni zavřeni v klecích a vůbec z nich nešel strach. Spíše naopak. Byli všichni úžasní a hýřili všemi barvami a také nešetřili křikem. Až se člověk diví, kde ta maticka příroda bere schopnost ty exoty těmi barvami obdařit. Ale já pořád exoti, exoti a oni to jsou ptáci z exotických oblastí zeměkoule.

Do Kulturního domu se s nimi od 4. do 6. 11. 2016 přišli pochubit chovatelé exotických ptáků nejen ze Svatoňovic ale také z okolních obcí. Vidět zde bylo možno různé druhy od kanárků přes Amazoňany, Korely, Rozely, Žaky, ale vidět byl i Zlatý bažant chlubící se největším ocasem.



Zlatý bažant – chovatel Karel Kučera

Nechci zde jmenovat všechny chovatele, kteří svými opeřenými miláčky přispěli k rozmanitosti výstavy, ale dovoluji mi, abych se přece jen krátce o jednom z nich zmínil. Jmenuje se Jindřich Jirásek a myslím si, že je duchovním otcem chovatelů v Malých Svatoňovicích a možná i v okolí. Jindra se mi svěřil, že chovu ptáčků se začal věnovat už na základní škole někdy v roce 1964, kde patrona kroužku chovatelů dělal učitel Josef Kult. Velkou oporu měl Jindra ve svém tátovi, který ho podporoval. Velkým vzorem mu pak byl světoznámý chovatel a cvičitel ptáků Josef Adamec, neboli Pepa, jak ho jmenoval jeho papoušek Žako. Josef Adamec se svými papoušky Žakem a Lórinkou byl známý nejen v naší obci, ale i po republice a dokonce v Japonsku.



Návštěvníci měli co obdivovat

Vystupoval i v pořadu Ein Kessel Bunes. Ale zpět k Jindrovi Jiráskovi. Povinná vojenská služba přerušila jeho chovatelské ambice, ale hned po vojně se ke své lásce opět vrátil. Časem si u domku, ve kterém v té době žil se svými rodiči, vybudoval venkovní voliéru a vybudoval na střeše garáže vytápěné bydliště pro chované exotické ptáky. Pro jeho koníčka měla pochopení i manželka Ludmila a k lásce k ptákům vedl i svoje dva syny. Jeden z nich, Roman, na zdejší výstavě ukázal svoje krásné malé opeřence.

Já osobně jsem se kolem klecí s ptáky prošel nejméně třikrát a stále bylo co obdivovat. Je jen škoda, jak si posteskl pořadatelé výstavy, že je mezi množstvím návštěvníků vidět poměrně málo našich, svatoňovických občanů. Ale v době, kdy píšu tyto řádky, byla teprve sobota odpoledne. Tak si přeju společně s Jindrou Jiráskem, Lenkou a Mirkem Sádkovými, Petrem Rudolfem, Tondou Špinarem, Rudou Šafářem, Frantou Poliačkem, Karlem Kučerou a dalšími chovateli, jejichž jména jsem nechoval ve své paměti, aby byla návštěvnost co největší. Zároveň se budeme za dva nebo tři roky těšit opět na shledanou mezi exoty.

Za příjemnou hodinu strávenou na výstavě exotů děkuje

J. Vrba s manželkou a jistě i dalšími návštěvníky

Císař František Josef I. ve Svatoňovicích

Do Malých Svatoňovic v neděli 6. 11. 2016 zavítala slavná návštěva – císař František Josef I. a jeho generální štáb. Přijeli na místní nádraží parním vlakem v rámci kulturní akce ke 150. výročí prusko-rakouské války r. 1866 pořádané Komitéttem pro udržování památek z války roku 1866 a Železničním muzeem Výtopna Jaroměř.



Císař ve Svatoňovicích 2016

Na nádraží vystoupil folklorní soubor Barunka za doprovodu souboru Ritornello z Prahy a diváci shlédli hudebně-dramatické pásmo „Byla vojna, pročpak?“ Vystoupila také skupina Klapeto a návštěvníci mohli navštívit Muzeum vojenské historie regionu Jestřebí hory. Děkuje se za podařenou akci.

redakce Studánky

(dvě fotografie k akci dále na str. 22)



Příjezd parního vlaku



Akce přilákala mnoho diváků

Drakiáda bez větru

Jako každoročně se první říjnový víkend na Klůčku v Malých Svatoňovicích konala Drakiáda pořádaná RC Žaltmánek. Celý říjen byl pošmurný a bez sluníčka a ani sobota nebyla výjimkou. Sice nepršelo, ale ani nefoukalo, a tak se děti i rodiče museli opravdu snažit, aby se draci vznesli do vzduchu. Dobrou náladu to ale našťastí nikomu nezkazilo a všichni jsme si Drakiádu užili.

Cenu za nejhezčího ručně vyrobeného draka získala rodina Vyhliďových, nejvytrvalejšími letci byly děti Danišovy, nejvýše se nakonec (i v bezvětří) vznesl drak Vernerových a nejori-

ginálnějšího draka měla rodina Žďárských. Cenu útěchy za draka vozemoucha získal Martínek Svatoš. Všichni účastníci Drakiády dostali od členek RC Žaltmánek sladkou odměnu za účast a horký čaj na zahřátí.

Fotky z akce najdete na stránkách www.zaltmanek.cz a na webu obce. Děkujeme za ně Vladce Odrobiňákové.

Můžete se také podívat na video z Drakiády, které z dronu natočil J. Tomek. <https://www.youtube.com/watch?v=yLAcotdWdFI>
Děkujeme!

M. Švrčinová, členka RC Žaltmánek



Vítězka nejhezčího ručně vyrobeného draka 2016



Nejvytrvalejší letci Drakiády 2016



Neletí a neletí



Dobrá nálada na Drakiádě 2016

TIP NA VÁNOČNÍ DÁREK

PŘEDPLATNÉ 2017 | ČERVENÝ KOSTELEC | DIVADLO HUDBA

DIVADELNÍ PŘEDPLATNÉ

Hodina dětí

DS NATAHU Červený Kostelec
sobota 7. 1. 2017

Hrdý Budžes

Divadlo A. Dvořáka Příbram
úterý 28. 3. 2017

Dokonalá svatba

Ty-já-tr Praha
sobota 29. 4. 2017

Osudy dobrého vojáka Švejka

Městské divadlo v Mostě
sobota 14. 10. 2017

Plejtváč

Cabaret Calembour Praha
září

Pan Halpern a pan Johnson

Divadlo UNGELT Praha
listopad

Abonentka 1 090 Kč / 1 040 Kč / 990 Kč



HUDEBNÍ PŘEDPLATNÉ

Swing sextet a Ladá Kerndl
pátek 24. 3. 2017

Nezmaři

pátek 21. 4. 2017

Ivan Mládek a jeho Banjo Band
sobota 7. 10. 2017

Věra Martinová

sobota 16. 12. 2017

Abonentka 790 Kč

Předprodej abonentek v Informačním centru
Červený Kostelec

Prodej abonentek do 9. 12. 2016

Prodej jednotlivých vstupenek od 12. 12. 2016
v IC Červený Kostelec nebo nově online na
www.mksck.cz

Pozor, nová služba pro Vaše pohodlí.
Při nákupu online můžete platit kartou
nebo převodem a vstupenka
bude odeslána na Váš e-mail.



Partneři:

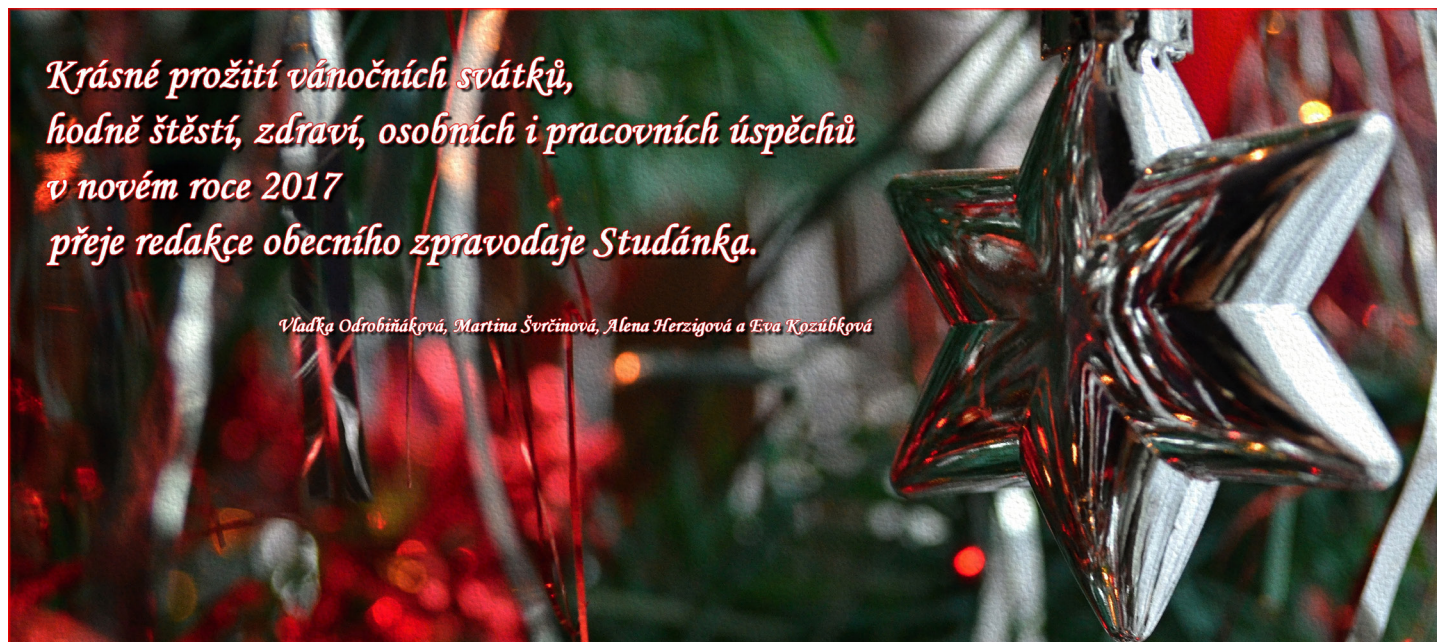


Váš spolehlivý partner



*Krásné prožití vánočních svátků,
hodně štěstí, zdraví, osobních i pracovních úspěchů
v novém roce 2017
přeje redakce obecního zpravodaje Studánka.*

Vladka Odřoviňáková, Martina Švrčimová, Alena Herzigová a Eva Kozúbková



SPOLEČENSKÁ KRONIKA

životní jubileum oslavili a oslaví

listopad

Nina Urbanová
Růžena Šubrtová
Věra Winterová
Petr Nesládek
Karel Čepelák
Pavel Zimmerman
Milan Valčík
Jana Svobodová

prosinec

Jan Pavliš
Danuše Hejnová
Hana Winterová
Věra Schmiedová
Jana Masarovičová
Petr Ryšavý

Noví občanci

Mia Marková, Jana Rudolfová, Evelina Vondráčková

Všem našim oslavencům přejeme mnoho životních úspěchů a hlavně zdraví do dalších let.

Vánoční

D. Běťák

Našel jsem větvičku
do vázy vloženou
s krupějí na víčku
ze zvonků složenou.

Našel jsem voňavou
smrkovou šištici,
zpod sněhů nad hlavou
smůly proud prýstící.

Vešel jsem do dvora
v hodině půlnoční,
stihla mne pokora
to přišel čas Vánoční...



POZNAMENEJTE SI DO KALENDÁŘE

Každé pondělí od 9 do 11 hodin – otevřena nová **herna RC Žaltmánek** v KK v Malých Svatoňovicích

19. 11. – **Badminton turnaj čtyřher** – sportovní hala BPA v Malých Svatoňovicích od 9 hodin

27. 11. – **Adventní jarmark** na nám. K. Čapka v Malých Svatoňovicích od 13 do 18 hodin

27. 11. – **Čertovský rej** v rámci adventního jarmarku v malém sále KK v Malých Svatoňovicích od 15:00 do 16:30 hod.

18. 12. – Zahájení vánoční výstavy ve velkém sále KK od 16 hodin

19. 12. 2016–1. 1. 2017 – **Vánoční výstava** v malém sále KK v Malých Svatoňovicích

31. 12. 2016 – **OHŇOSTROJ** na náměstí v Malých Svatoňovicích



Své příspěvky zasílejte na adresu: studanka@malesvatonovice.cz

uzávěrka 1. vydání Studánky pro rok 2017: 31. 1. 2017

archiv časopisu Studánka naleznete na www.malesvatonovice.cz

Za obsah zpravodaje odpovídá redakce, za obsah příspěvků odpovídají autoři. Zveřejněné příspěvky nemusejí vyjadřovat názory redakce.

Redakce si vyhrazuje právo příspěvky redakčně upravit, krátit nebo nezveřejnit.

Dále pak upravovat otištěné materiály pouze po stránce gramatické, nikoliv stylizační.

Fotografie bez uvedení autora jsou pořízeny členy redakční rady.

XXIV. ročník, zpravodaj obce Malé Svatoňovice;

Vydává: Obecní úřad Malé Svatoňovice, Nádražní 105; tel. 499 886 341;

Redakční rada: Martina Švrčinová, Vladimíra Odrobiňáková, Alena Herzigová; PC zpracování: Eva Kozúbková

Vydávání povoleno: č.j.: Kult.288/92/HB, toto číslo vyšlo 14. listopadu 2016